



Kabuto

Japan

IBUKI



Manuel d'utilisation

Manuel d'utilisation / Gebrauchsanweisung
Manuale d'istruzioni Indice / Manual de instrucciones
Handleiding / Bruksanvisning
Instrukcja obsługi / Instruktionsmanual
Εγχειρίδιο χρήσης / Manual de instruções
Käyttöopas / 日本語

IBUKI Manuel d'utilisation / Table des matièresp-1

Description du casquep-2

I. Pour une utilisation sûre et confortable

Notes avant utilisationp-3

II. Comment utiliser les composants fonctionnels

- 1** Fixation des mentonnièresp-5
- 2** Ouverture/Fermeture du couvre-mentonp-6
- 3** Ouverture/Fermeture du pare-soleil intégrép-8
- 4** Ouverture/Fermeture des ventilationsp-9
- 5** Lentille insérable originale Pinlock®p-11

III. Maintenance

Extérieur

- 6** Retrait/Remise en place de l'écran....p-14
- 7** Retrait/Remise en place du pare-soleil intégrép-16
- 8** Retrait/Remise en place des rochets d'écranp-18
- 9** Retrait/Remise en place du couvre-mentonp-20

Intérieur

- 10** Retrait/Remise en place des cache-jugulairep-21
 - 11** Retrait/Remise en place des coussinets de joue....p-22
 - 12** Retrait/Remise en place du coussinet internep-24
- NOTE** Coussinet interne, coussinets de joue et cache-jugulaire échangeablesp-25
- IMPORTANT** Nettoyage du coussinet intérieur, des coussinets de joue et des cache-jugulairep-25
- 13** Retrait/Remise en place de l'obturateur de ventp-26
 - 14** Retrait/Remise en place de la protection anti-buéep-27

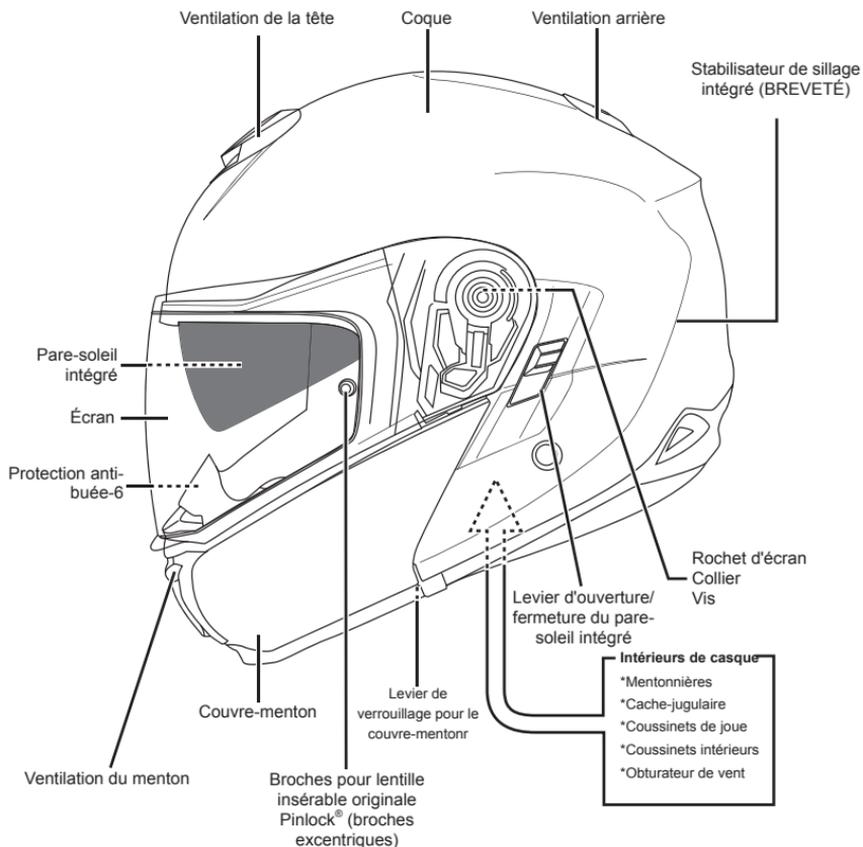
IV. Demandes de renseignements Liste des pièces de rechange etc..

Composite cupro/ester et MOFF®p-28

Contact pour les demandes de renseignements et les demandes de réparationp-28

Pièces de rechange IBUKI et tableau pour le remplacement de piècesp-29

IBUKI Description du casque



FRA



Wake Stabilizer intégré BREVETÉ

Le Wake Stabilizer BREVETÉ, un système unique de KABUTO, est développé en analysant les résultats d'expériences réalisées selon différents angles dans une soufflerie. Ce système unique commande l'écoulement d'air autour du casque et réduit les

NOTES AVANT UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté un casque KABUTO.

Le présent manuel d'utilisation décrit le maniement correct, les différentes fonctions et le retrait/la remise en place de chaque élément de ce casque. Veuillez lire ce manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser le casque. Après avoir lu ce manuel, conservez-le pour vous y référer ultérieurement. Le casque n'est qu'un élément de protection, il est destiné à minimaliser le risque en cas d'accident. Il ne peut assurer une sécurité parfaite. Utilisez ce casque correctement sur la base de ces considérations.

Veuillez prendre connaissance et suivre les instructions et les informations contenues dans ce manuel d'utilisation afin de profiter de vos déplacements en toute sécurité.

FRA

Choisissez la bonne taille !

Il est très dangereux de porter un casque surdimensionné. Il peut trembler pendant que vous roulez. Si vous portez un casque trop petit, il vous serrera la tête et vous fera mal. Il est donc important de choisir la taille correcte.

Attachez les mentonnières avant de démarrer

Le casque est conçu pour être retenu par des lanières sous le menton. Afin qu'il assure une protection correcte, le casque devrait être adapté à votre tête. En cas d'usure, ajustez-le pour qu'il reste correctement fixé sur votre tête, attachez bien les mentonnières pour garantir la sécurité. Dans la plupart des circonstances, les mentonnières empêchent que le casque ne se détache.

N'utilisez jamais le casque s'il a reçu un choc

Les coiffes sont essentielles pour l'obtention des performances prévues du casque. Ce casque a été conçu pour absorber l'énergie du choc lorsque des éléments constitutifs, tels que la coque et les coiffes, sont partiellement détruits par un choc. Même si aucun dégât n'est visuellement apparent, le casque pourrait être sérieusement endommagé par un petit choc. Indépendamment de son degré d'endommagement, le casque qui a subi un choc ou qui a été maltraité, même une seule fois, ne devrait plus être utilisé. Traitez toujours le casque avec soin et assurez-vous que personne ne s'assied dessus ni ne le laisse tomber.

Ne modifiez jamais le casque

Afin de conserver pleinement les performances de ce casque, n'essayez pas de démonter ou de modifier le casque d'une quelconque manière, par exemple en le perçant de trous, en le découpant, en enlevant la coiffe de protection ou en modifiant les lanières..

Entretien et nettoyage du casque

Nettoyez le casque avec un chiffon doux, en utilisant un détergent ordinaire à pH neutre, dilué dans de l'eau claire. Le chiffon ne doit pas être trempé. Ensuite, essuyez le casque doucement avec un chiffon doux humide et propre et laissez-le sécher complètement, mais pas sous la lumière directe du soleil. En ce qui concerne les casques dont les intérieurs sont amovibles, lisez attentivement le manuel d'utilisation relatif à ces modèles avant d'essayer de retirer les intérieurs, et procédez au nettoyage conformément aux explications fournies.

Pour nettoyer le casque, n'utilisez pas d'eau salée ni d'eau chaude (au-dessus de 50°C).

N'appliquez pas de peinture ni de solvant

Toute peinture, colle, autocollant, etc. (ou l'utilisation de détergents et de solvants autres que ceux prescrits) peut non seulement réduire considérablement les performances protectrices originales du casque, mais peut aussi endommager celui-ci, sans que cela ne soit visible à l'œil nu.

Manipulez votre casque avec soin

Ne jetez pas votre casque sur le sol et ne vous asseyez pas dessus. Le casque absorbe un choc chaque fois qu'il est manipulé brutalement, et sa capacité d'absorption des chocs sera diminuée. Manipulez votre casque avec soin afin d'assurer qu'il remplira toute la fonction pour laquelle il a été conçu en cas d'accident. N'utilisez pas votre casque pour un autre usage que la protection de votre tête lorsque vous roulez.

Le stockage du casque

Après avoir utilisé le casque, rangez-le dans son sac et conservez-le dans un emplacement surélevé tel une étagère. Le casque peut être endommagé s'il roule ou s'il tombe. Ne laissez pas le casque au contact direct de la chaleur, au-dessus de 50°C, par exemple tout près d'un radiateur ou sous la lumière directe du soleil, dans une voiture.

Entretien et nettoyage de l'écran

Après avoir utilisé votre casque, éliminez doucement toute saleté se trouvant sur l'écran (par exemple, des insectes morts, de la saleté, du sable, de la poussière, etc.) avec un chiffon doux humide. Ensuite, essuyez-le complètement en utilisant un chiffon doux sec jusqu'à ce qu'il soit propre. Lorsque l'écran se mouille (par exemple, sous l'effet de l'eau de pluie), il devrait toujours être essuyé après usage avec un chiffon doux. Lorsque vous nettoyez l'écran, n'utilisez jamais de solvants à base de pétrole ni de détergents contenant des abrasifs. Un contact avec des produits dérivés du pétrole ou avec d'autres solvants peut altérer les propriétés optiques et réduire la résistance mécanique. Pour nettoyer l'écran, appliquez un détergent ordinaire à pH neutre, dilué dans de l'eau claire, à l'aide d'un chiffon doux et essuyez-le doucement. Enfin, essuyez-le à sec avec un chiffon doux sans peluches. Pour nettoyer l'écran, n'utilisez pas d'eau salée ni d'eau chaude (au-dessus de 50°C).

Précautions à prendre pour l'écran

Si la visière porte la mention "Uniquement pour un usage diurne", la visibilité est limitée aux conditions diurnes et la visière ne convient pas pour une utilisation nocturne. Les lentilles teintées ne conviennent pas à une utilisation de nuit. Une visière et des lunettes protectrices munies de fermetures Velcro réduisent la visibilité, ce qui est très dangereux. De telles visières ne devraient jamais être utilisées la nuit et devraient être remplacées. Un contact avec des produits dérivés du pétrole ou avec d'autres solvants peut altérer les propriétés optiques et diminuer la résistance de la visière.

N'essayez jamais d'ouvrir ni de fermer ou de retirer la visière pendant que vous roulez.

Notes pour l'utilisation d'un casque intégral

Lorsque vous portez un casque intégral, la température à l'intérieur du casque est maintenue quasiment constante pendant que vous roulez, mais le milieu extérieur change continuellement puisque vous vous déplacez à grande vitesse. Pour cette raison, en cas de pluie soudaine, de pénétration dans un tunnel, ou d'importantes variations d'altitude, le casque peut être subitement embué en raison de la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur du casque. Dans le cas où vous vous attendez à un tel risque, soyez prudent lorsque vous ajustez l'écran, ou bien réduisez d'avance votre vitesse.

N'ouvrez ou ne fermez jamais l'écran et ne réglez jamais l'obturateur de la ventilation pendant que vous roulez, cela est très dangereux. Ajustez l'écran avant de démarrer.

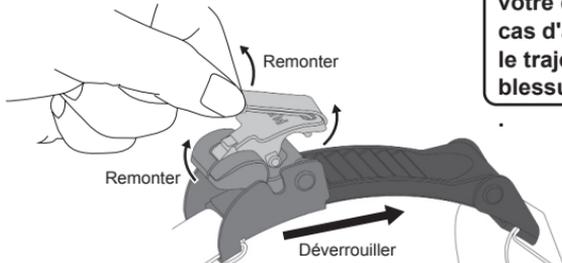
1 Fixation des mentonnières

Une boucle facilite la pose et l'enlèvement de votre casque.

Fixation



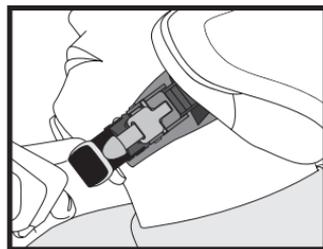
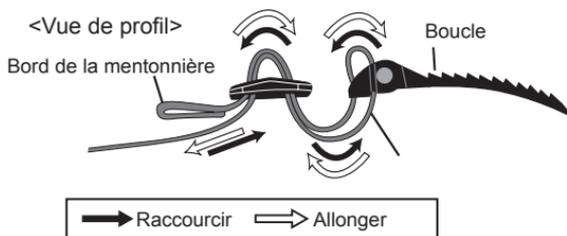
Détachement



⚠ Avertissement !

Assurez-vous d'avoir bien attaché la boucle avant de démarrer. Si la boucle n'est pas attachée ou si elle n'est pas bien attachée, votre casque pourrait tomber en cas d'accident ou de chute pendant le trajet, et il pourrait causer des blessures graves.

Réglage de la longueur de la mentonnière



⚠ AVERTISSEMENT !

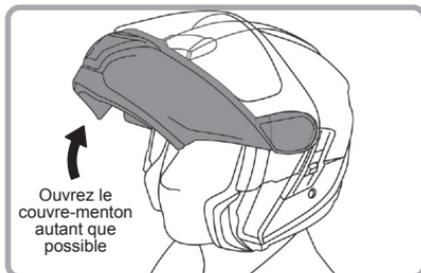
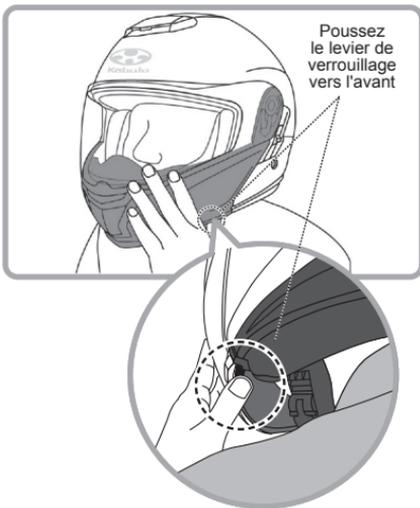
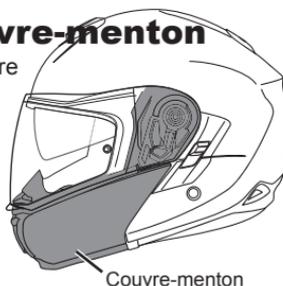
Assurez-vous que la longueur des mentonnières du casque est réglée correctement. Sinon, votre casque pourrait tomber ou vous étrangler au niveau du cou en cas d'accident pendant le trajet. Les mentonnières jouent un rôle très important. Donc, veuillez ajuster correctement et fermement les mentonnières de votre casque avant de démarrer.

2 Ouverture/Fermeture du couvre-menton

Ce casque possède un système d'ouverture et fermeture du couvre-menton

[Pour ouvrir le couvre-menton]

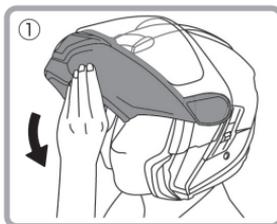
Poussez sur le levier de verrouillage sur le couvre-menton, comme montré sur l'illustration, ouvrez le couvre-menton autant que possible. *Le couvre-menton ne s'arrête qu'en position complètement ouverte ou fermée.



[Pour fermer le couvre-menton]

Tenez le couvre-menton comme montré sur l'illustration, et abaissez-le jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

*Assurez-vous que vous le fermez bien et qu'il est verrouillé.



Suite à la page 7



ATTENTION !

Veillez ouvrir le couvre-menton avec précaution. Sinon, l'élément de fixation et les systèmes de rochets risquent de se briser.

*Système de verrouillage pour une fermeture ferme. Veillez à ne pas fermer le couvre-menton sur vos doigts ou sur un autre objet lorsque vous le fermez.

AVERTISSEMENT !

***N'actionnez pas le couvre-menton pendant que vous roulez. C'est très dangereux.**

Actionnez-le avant de démarrer.

***Le couvre-menton ne s'arrête qu'en position complètement ouverte ou fermée. Ne laissez jamais le couvre-menton ouvert pendant le trajet.**

Assurez-vous que vous roulez avec le couvre-menton en position fermée.

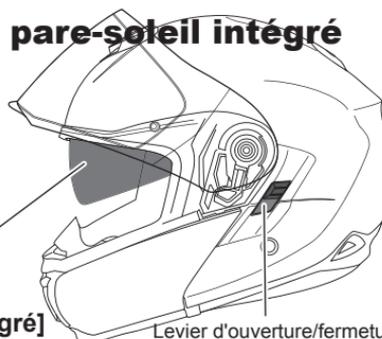
***Il est très dangereux de rouler avec le couvre-menton ouvert. La pression exercée par le vent sur le couvre-menton sera forte, elle vous fera mal au cou, ou elle provoquera un accident grave.**

***Veillez à contrôler et à resserrer régulièrement la vis du collier. Rouler avec les vis desserrées est très dangereux, car l'écran peut être arraché pendant le trajet, et cela peut provoquer un accident grave.**

3 Ouverture/Fermeture du pare-soleil intégré

*Ce casque est équipé d'un pare-soleil intégré qui protège vos yeux de l'éblouissement pendant la journée. Celui-ci peut être ouvert/fermé selon vos besoins

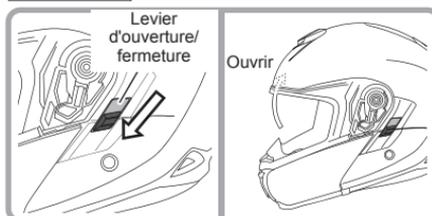
Pare-soleil intégré



Lever d'ouverture/fermeture

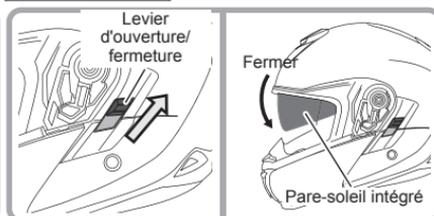
Ouverture/Fermeture du pare-soleil intégré]

Pour ouvrir



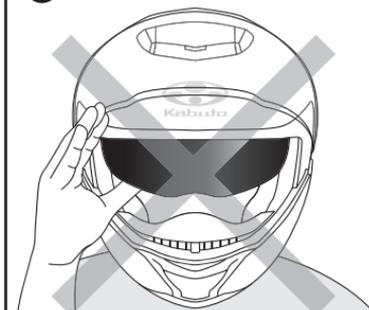
Faites glisser le levier vers le bas pour ouvrir le pare-soleil intégré.

Pour fermer



Faites glisser le levier vers le haut pour fermer le pare-soleil intégré.

! ATTENTION !



N'actionnez pas le pare-soleil intégré en le tenant directement avec votre main, vous pourriez l'endommager. Actionnez-le avec le levier d'ouverture/fermeture.

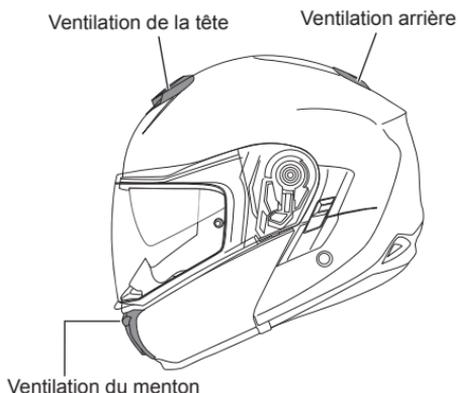
! AVERTISSEMENT !

- *Ouvrez le pare-soleil intégré pendant les trajets nocturnes ou dans un tunnel.
- *Ouvrez le pare-soleil intégré lorsque vous vous attendez à des variations de température, comme lors d'une pluie soudaine, ou bien juste après avoir pénétré dans un tunnel ou dans un endroit présentant une importante dénivellation. Dans ces situations, le pare-soleil intégré peut être tout à coup embué en raison de la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur du casque.

! Si le levier d'ouverture/fermeture se brise

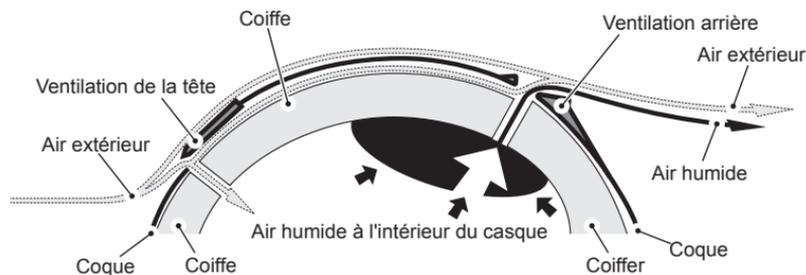
En cas de rupture du levier d'ouverture/fermeture, veuillez contacter un distributeur Kabuto agréé pour obtenir des informations détaillées concernant les réparations. (veuillez vous référer aux pages 28-30) Veuillez tenir compte du fait qu'il se peut que votre commande de réparation ne soit pas acceptée s'il est jugé que la réparation ne puisse pas garantir le maintien des performances du casque en matière de sécurité.

4 Ouverture/Fermeture des ventilations



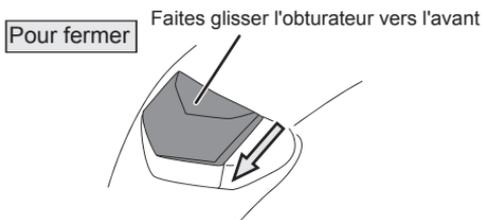
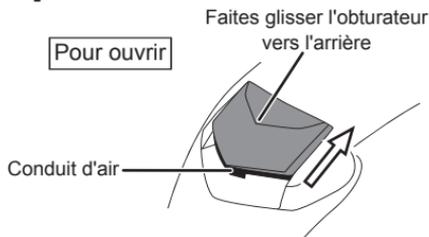
Système de ventilation :

Le système de ventilation fait pénétrer efficacement l'air extérieur et évacue l'air humide intérieur vers l'extérieur au moyen de la pression d'air venant de l'avant, pendant le trajet. Les ventilations sont équipées d'un obturateur qui empêche l'air froid et les gouttes d'eau de pénétrer dans votre casque.

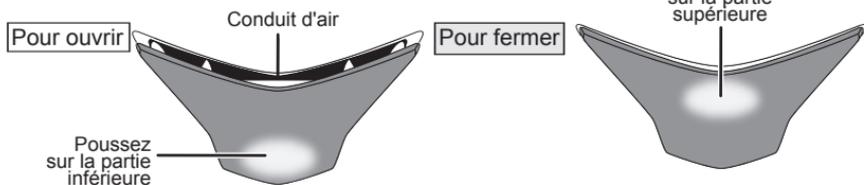


<Système de ventilation IBUKI>

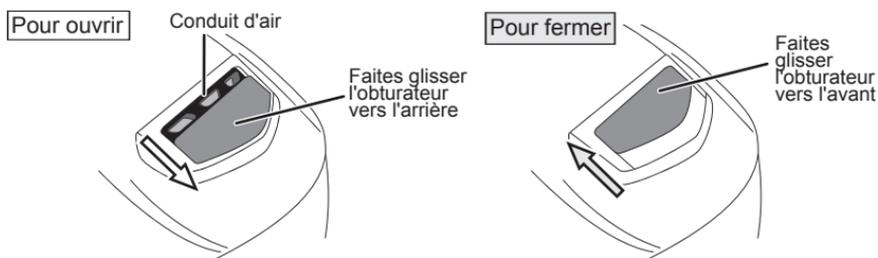
[Ouverture/Fermeture de la ventilation de la tête]



[Ouverture/Fermeture de la ventilation du menton]



[Ouverture/Fermeture de la ventilation]



! Attention

N'exercez pas de forte pression sur les ventilations. Veillez à les traiter avec soin.

! AVERTISSEMENT !

*Actionner l'obturateur pendant le trajet est très dangereux. N'actionnez jamais l'obturateur pendant le trajet. Actionnez-le avant de démarrer.

*Les conduits d'air (admissions d'air et perforations de décharge) des ventilations sont conçus en nombre et tailles adéquats, étant donné leur grande importance en cas d'accident et de chute. Les personnaliser en les agrandissant ou en réalisant un plus grand nombre de conduits d'air réduirait considérablement les performances en matière de sécurité, et pourrait entraîner des blessures graves en cas d'accident. Ne personnalisez jamais votre casque.

! Réparation des ventilations

Si la ventilation est cassée, vous devez soit en acheter une nouvelle et l'installer vous-même, soit la faire réparer par un distributeur Kabuto agréé. (veuillez vous référer aux pages 28-30) Notez que le distributeur Kabuto agréé refusera de procéder à la réparation s'il estime que celle-ci ne pourra pas maintenir le niveau de sécurité ou le fonctionnement du casque.

5 Lentille insérable originale Pinlock®



La lentille insérable originale Pinlock® est protégée par un brevet international et est une marque déposée de Pinlock systems B.V. D'autres demandes de brevets ont été introduites.

FRA

[Lentille insérable originale Pinlock®]

La lentille insérable originale Pinlock® empêche l'écran de s'embuer suite aux changements thermiques, l'hiver, par temps pluvieux, etc.

Le maintien d'un espace correct entre l'écran et la lentille insérable originale Pinlock® assure une vision claire en équilibrant les températures intérieure et extérieure.

-Comment ajuster la lentille insérable originale Pinlock®-

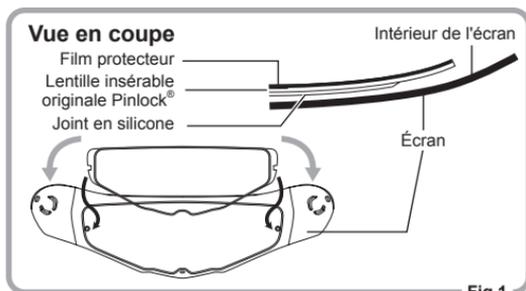


Fig.1

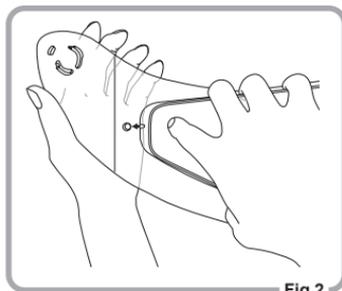


Fig.2

- 1 Appliquez le côté de la lentille insérable originale Pinlock® qui est muni d'un joint en silicone sur la face intérieure de l'écran, sans enlever le film protecteur recouvrant la lentille. En même temps, appliquez la lentille insérable originale Pinlock® sur la face intérieure de l'écran en l'encliquetant dans les broches

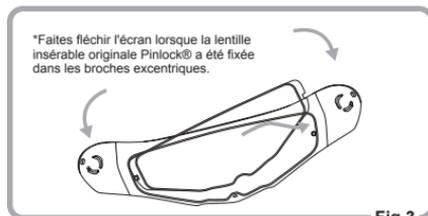


Fig.3

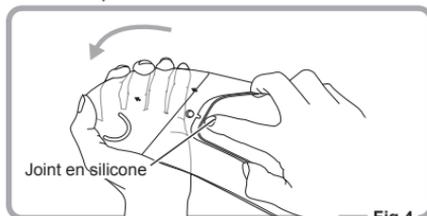
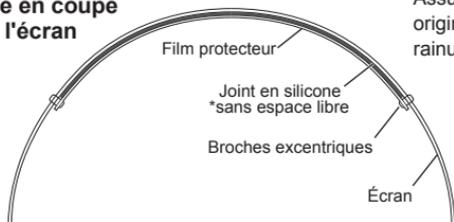


Fig.4

- 2 Faites fléchir l'écran avec précaution jusqu'à ce que l'écran soit plat. Ensuite, encliquez l'autre côté de la lentille insérable originale Pinlock® dans les broches excentriques, puis, avec précaution, faites reprendre à l'écran sa forme courbe initiale. Assurez-vous que la lentille insérable originale Pinlock® est bien insérée dans la rainure (Fig. 3, 4 et 5). (Passez au point 3 de la page suivante)

Vue en coupe de l'écran



Assurez-vous que la lentille insérable originale Pinlock® est bien insérée dans la rainure.

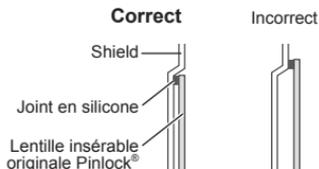


Fig.5

- Assurez-vous que le joint en silicone de la lentille insérable originale Pinlock® est solidement attaché dans son entièreté à l'écran lorsque vous montez l'écran sur le casque. S'il y a un espace quelconque entre eux, référez-vous à « Comment ajuster la lentille insérable originale Pinlock® après sa fixation » et ajustez la lentille.

*Veuillez monter l'écran sur le casque lorsque vous vérifiez si la lentille insérable originale Pinlock® est solidement attachée à l'écran. Sinon, l'écran pourrait s'ouvrir sous l'effet de la pression exercée par la lentille, et l'on ne pourrait pas être sûr que la lentille est solidement attachée à l'écran.

- Ôtez le film protecteur de la lentille insérable originale Pinlock

Comment retirer la lentille insérable originale Pinlock®-

- Retirez l'écran du casque.
- Retirez la lentille insérable originale Pinlock® des broches excentriques en fléchissant l'écran. (Fig.6)

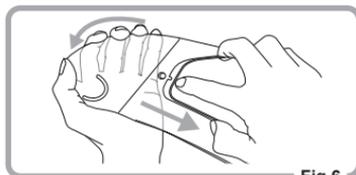


Fig.6

-Comment ajuster la lentille insérable originale Pinlock® après sa fixation-

Adjust the Pinlock® Original Insert Lens if there is any space between the lens and the shield.

- Retirez l'écran du casque et détachez la lentille insérable originale Pinlock® de l'écran.
- Ajustez les broches excentriques en les faisant pivoter avec un outil. (Fig.7)
- Réajustez la lentille insérable originale Pinlock® sur l'écran. Assurez-vous qu'il n'y a aucun espace entre la lentille insérable originale Pinlock® et l'écran après avoir fixé l'écran sur le casque. S'il y a un espace quelconque, veuillez répéter les mêmes étapes.

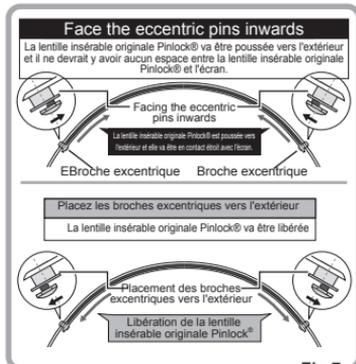


Fig.7

* Veuillez lire attentivement les paragraphes « ATTENTION » et « ATTENTION *Lentille insérable originale Pinlock® ».

! ATTENTION!

- *Fléchissez l'écran de manière appropriée lorsque vous ajustez la lentille insérable originale Pinlock®. Sinon, des broches excentriques pourraient être endommagées.
- *Nettoyez la face interne de l'écran avant d'y appliquer la lentille insérable originale Pinlock®. Veillez à ne pas toucher l'élément anti-buée du joint de silicone qui se trouve sur la lentille insérable originale Pinlock®.
- *N'utilisez pas de produits dérivés du pétrole, ni de diluants, ni de produits de nettoyage pour le verre, etc. Ils dégraderaient le matériau de la lentille insérable originale Pinlock®.
- *Ne laissez pas la lentille insérable originale Pinlock® dans des endroits où la température pourrait dépasser 50°C, ou à proximité d'un radiateur, et n'utilisez pas de séchoir ni de feu pour la sécher. La chaleur peut dégrader le matériau de la lentille insérable originale Pinlock®.

! ATTENTION *Lentille insérable originale Pinlock®

- La lentille insérable originale Pinlock® ne convient qu'aux visières de la marque.
- Si de la pluie ou des gouttes d'eau s'insèrent dans l'interstice entre la lentille insérable originale Pinlock® et l'écran, veuillez détacher la lentille insérable originale Pinlock® de l'écran et sécher ces deux éléments. Ensuite, refixez la lentille insérable originale Pinlock® sur l'écran.
- Veuillez retirer la lentille insérable originale Pinlock® de temps en temps pour sa maintenance. Sinon, le joint de silicone de la lentille va adhérer à l'écran.
- N'utilisez pas d'écrans ou de broches autres que les accessoires exclusifs de la lentille insérable originale Pinlock®.
- Veuillez noter que si vous roulez avec les ventilations fermées, ou en utilisant l'obturateur de vent, la lentille insérable originale Pinlock® peut s'embuer.
- Veuillez remplacer la lentille insérable originale Pinlock® si ses performances anti-buée décroissent et/ou si elle est griffée.
- Le joint de silicone peut devenir visible selon la position de conduite.

6 Retrait/Remise en place de l'écran

[Pour le retirer] *Cette explication se réfère au côté gauche lorsque le casque est porté.

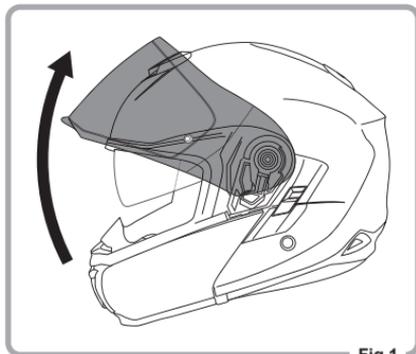


Fig.1

1 Ouvrez l'écran autant que possible.

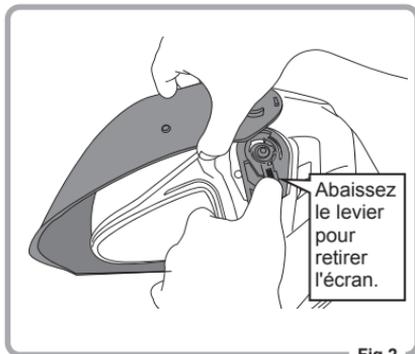


Fig.2

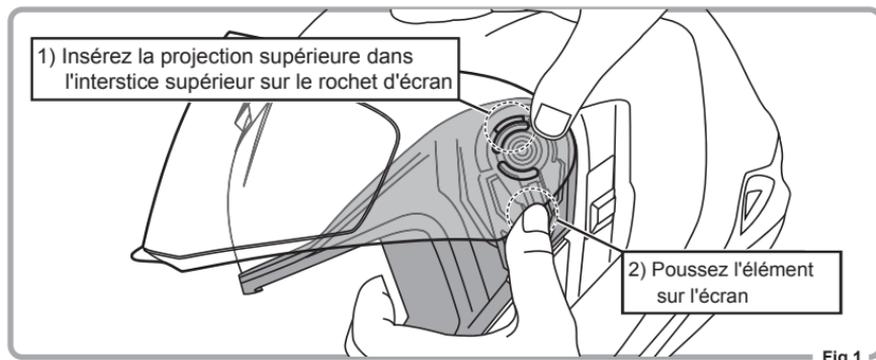
2. En tirant le levier sur le rochet vers le bas, tirez l'écran vers le bas; de cette manière, un côté de l'écran sera enlevé.

3. Répétez la même procédure pour retirer l'autre côté de l'écran. Ensuite, l'écran entier peut être complètement enlevé.

! ATTENTION

- Ne tirez pas sur l'écran et ne le déformez pas de force pour le retirer. Une telle action peut endommager l'écran ainsi que le système de rochets.
- Traitez l'écran retiré avec soin afin de ne pas l'endommager.

[Pour l'installer] * Cette explication se réfère au côté gauche lorsque le casque est porté



1. Insérez la projection supérieure dans l'interstice supérieur sur le rochet d'écran, poussez l'élément sur l'écran comme indiqué à la partie supérieure de la figure; de cette façon, un côté de l'écran est installé.
2. Répétez la même procédure pour installer l'autre côté de l'écran. Après l'installation, ouvrez et fermez l'écran plusieurs fois pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. S'il n'y a pas de problème, l'installation de l'écran est terminée.

⚠ ATTENTION!

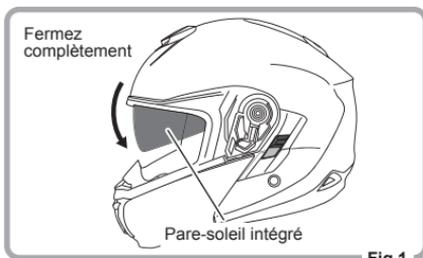
- Ne poussez pas sur l'écran et ne le déformez pas de force lorsque vous l'installez. Une telle action peut endommager l'écran ainsi que le système de rochets.
- Après l'installation de l'écran, veillez à le tirer légèrement dans le sens de son retrait pour vous assurer qu'il est bien installé. Ouvrez et fermez également l'écran plusieurs fois pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

⚠ AVERTISSEMENT!

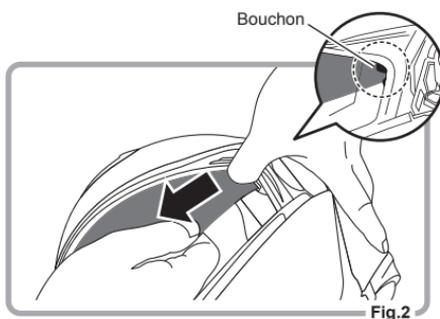
- Une fois l'installation de l'écran terminée, assurez-vous qu'il est bien installé et qu'il s'ouvre et se ferme correctement avant de démarrer. Si l'écran ne fonctionne pas correctement, ou s'il n'est pas bien installé, son ouverture ou sa fermeture peut être entravée, ou bien l'écran peut se détacher pendant que vous roulez, vous faisant courir un risque important. Si les opérations d'ouverture et de fermeture ne s'effectuent pas correctement, ou si vous entendez un bruit anormal pendant ces opérations, vérifiez l'exécution des étapes de la procédure d'installation et répétez celle-ci depuis le début.
- L'écran est un consommable. Si la surface de l'écran est endommagée par un insecte, une pierre, etc., la vision peut être gênée, vous faisant courir un risque important. Si l'écran devient très sale ou griffé, remplacez-le par un nouvel écran.

7 Retrait/remise en place du pare-soleil intégré

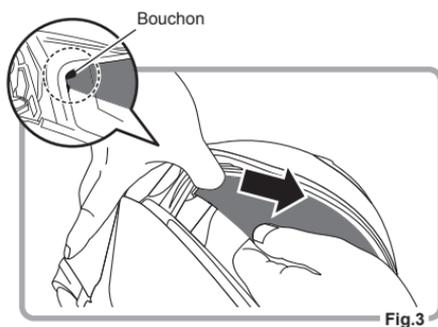
Pour retirer le pare-soleil intégré]



1. Fermez complètement le pare-soleil intégré.



2. Enlevez le bouchon au niveau de la fixation du pare-soleil intégré, puis tirez celui-ci dans la direction de la flèche.



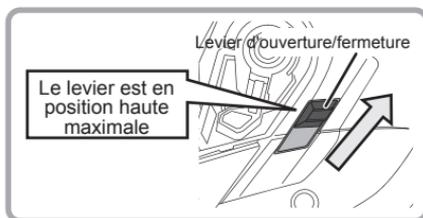
3. Suivez la même procédure de l'autre côté pour retirer complètement le pare-soleil intégré.

! ATTENTION!

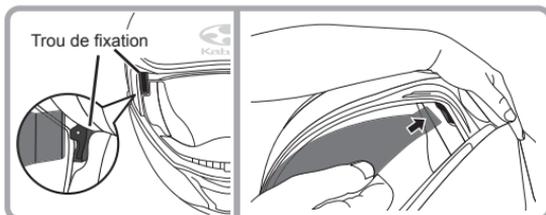
Suivez la procédure ci-dessus pour retirer le pare-soleil intégré. Tirer de force sur le pare-soleil intégré ou le retirer d'une autre manière peut endommager le pare-soleil intégré et/ou un des éléments du casque.

[Pour insérer le pare-soleil intégré]

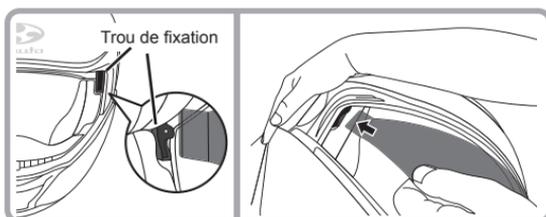
1. Assurez-vous que le levier est en position haute et que le pare-soleil intégré est complètement fermé.



2. Enfoncez l'extrémité du pare-soleil intégré dans le trou de fixation situé sur le casque jusqu'à ce qu'il touche le fond.

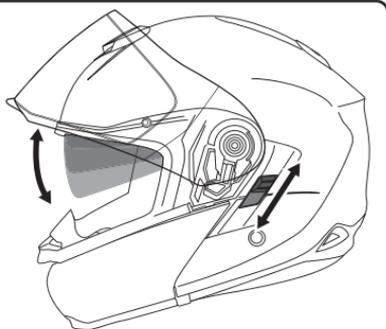


3. Insérez bien l'autre extrémité dans le trou.



⚠ ATTENTION!

Après avoir fixé le pare-soleil, ouvrez/fermez-le plusieurs fois pour vérifier s'il fonctionne correctement. En cas de bruit anormal, et/ou si le pare-soleil ne peut pas être ouvert/fermé correctement, veuillez le refixer après avoir lu attentivement la procédure ci-dessus.



8 Retrait/Remise en place des rochets d'écran

Le « rochet d'écran » est une pièce qui commande l'ouverture/fermeture de l'écran ainsi que son détachement/sa fixation. Lorsque l'écran est complètement retiré selon la procédure mentionnée au point 6 « Retrait/Remise en place de l'écran », le rochet d'écran apparaît.

[Pour retirer le rochet d'écran]

**Cette explication se réfère au côté gauche lorsque le casque est porté.

1. Retirez l'écran (réf. 6 Retrait/Remise en place de l'écran)
2. Tournez la vis du collier, située sur le rochet d'écran, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé hexagonale M4 (4 mm), et retirez la vis du collier ainsi que le collier. (Fig.1)
3. Retirez du trou du couvre-menton le crochet situé du côté inférieur du rochet d'écran. (Fig.2)
4. Suivez la même procédure pour retirer le rochet d'écran de l'autre côté.

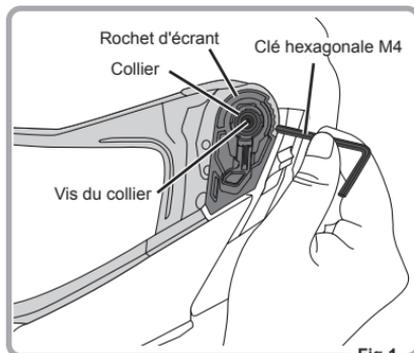


Fig.1

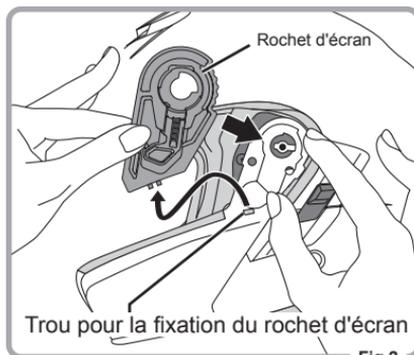


Fig.2

! ATTENTION!

- Utilisez un outil de taille appropriée pour retirer les vis du collier. Tournez la vis en plaçant l'outil verticalement sur la vis. Si un outil de dimension non appropriée est utilisé, ou si la vis est tournée diagonalement, les filets peuvent être arrachés.
- Ne perdez pas les vis que vous avez enlevées.

[Pour installer le rochet d'écran] *Cette explication se réfère au côté gauche lorsque le casque est porté.

1. Contrôlez le côté du rochet d'écran (Fig.1)
 *Le collier porte des marques. La marque « R » sur le côté droit ; la marque « L » sur le côté gauche.
2. Placez le crochet du rochet d'écran (L) dans le trou situé du côté gauche du couvre-menton et fixez le collier (L).
3. Tournez la vis du collier dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé hexagonale M4 (4 mm). Répétez la même procédure pour l'autre rochet d'écran

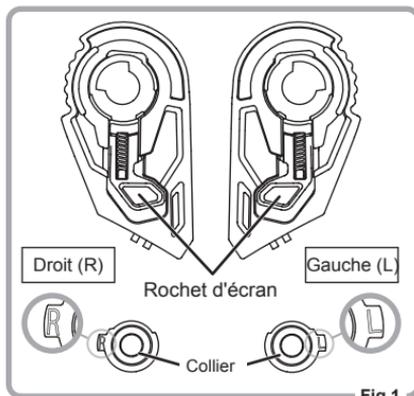


Fig.1

⚠ ATTENTION!

- Ne serrez pas les vis du collier trop fort. Un serrage des vis trop important peut endommager ces vis ainsi que d'autres pièces.
- Tournez les vis du collier en plaçant l'outil verticalement sur les vis. Si les vis sont vissées en appliquant un tournevis diagonalement, vous risquez d'endommager les filets.

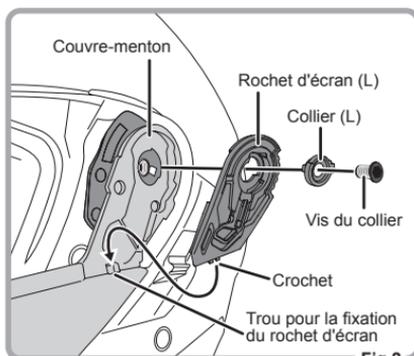


Fig.2

⚠ AVERTISSEMENT!

- Le rochet d'écran joue un rôle important dans l'ouverture/la fermeture de l'écran. Installez bien le rochet d'écran. Une fois qu'il est installé, vérifiez si l'écran peut être fermé jusqu'à sa position la plus basse et s'il peut être ouvert et fermé correctement.
- Contrôlez et serrez régulièrement les vis du collier. Rouler avec des vis de rochet d'écran dévissées est très dangereux, car l'écran peut se détacher pendant que vous roulez.

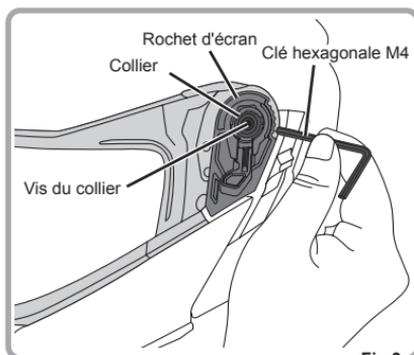


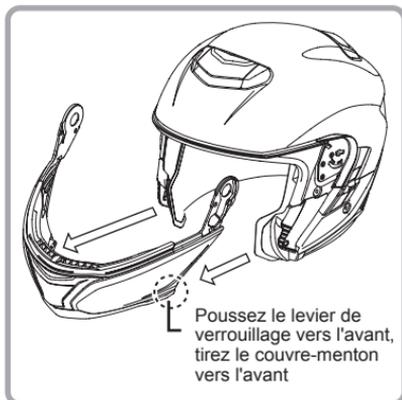
Fig.3

9 Retrait/Remise en place du couvre-menton

Vous pouvez retirer le couvre-menton pour l'entretenir.

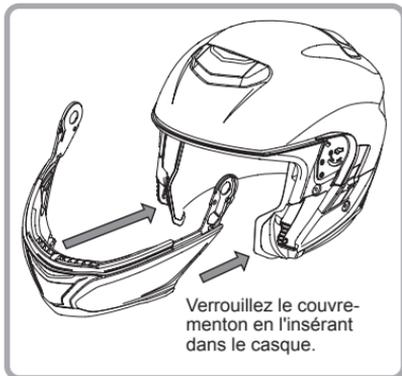
[Pour retirer le couvre-menton]

1. Retirez l'écran. (Veuillez vous référer au point **6 Retrait/Remise en place de l'écran**)
2. Retirez les rochets d'écran et les colliers. (Veuillez vous référer au point **8 Retrait/Remise en place des rochets d'écran**)
3. Placez le casque sur un support stable, ensuite déverrouillez le couvre-menton en poussant le levier de verrouillage vers l'avant et en tirant le couvre-menton vers l'avant. Le couvre-menton est alors complètement retiré.



[Pour installer le couvre-menton]

1. Verrouillez le couvre-menton en l'insérant dans le casque.
2. Dans l'ordre inverse des opérations d'enlèvement, attachez les rochets d'écran et les colliers des deux côtés avec les vis de collier, ensuite installez l'écran. (Veuillez vous référer aux points **8 Retrait/Remise en place des rochets d'écran**, et **6 Retrait/Remise en place de l'écran**)
3. Ouvrez et fermez le couvre-menton plusieurs fois, pour vérifier s'il est fixé correctement.



! AVERTISSEMENT !

*Veillez à ce que le couvre-menton soit bien installé et qu'il se meuve correctement avant d'utiliser le casque pour rouler. Une installation incomplète du couvre-menton présente un grand danger, il peut tomber pendant le trajet et peut provoquer un accident grave.

*Veillez à contrôler et à resserrer régulièrement la vis du collier. Rouler avec les vis desserrées est très dangereux, car l'écran peut être arraché pendant le trajet, et cela peut provoquer un accident grave.

10 Retrait/Remise en place des cache-jugulaire

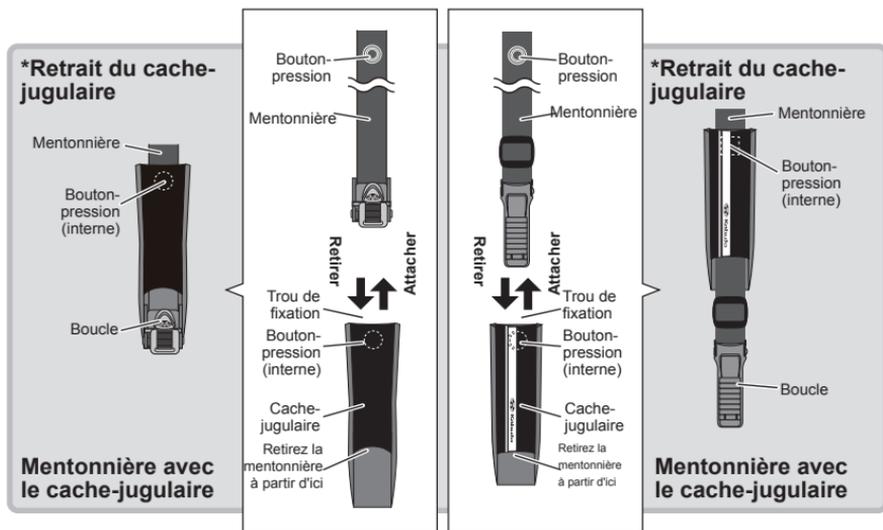
Les cache-jugulaire sont amovibles et lavables.

[Pour les détacher]

- 1 Ouvrez le bouton-pression à l'extrémité de chaque mentonnière.
- 2 Retirez le cache-jugulaire de la mentonnière pour le détacher.

[Pour les fixer]

- 1 Dans l'ordre inverse des opérations effectuées pour détacher le cache-jugulaire (faites attention au sens du cache-jugulaire) ; à partir de la partie supérieure du cache-jugulaire, faites pénétrer la mentonnière à travers celle-ci.
- 2 Enfin, attachez le bouton-pression.

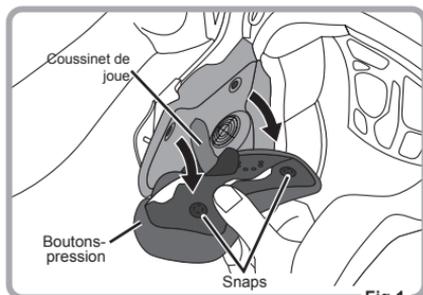


! ATTENTION !

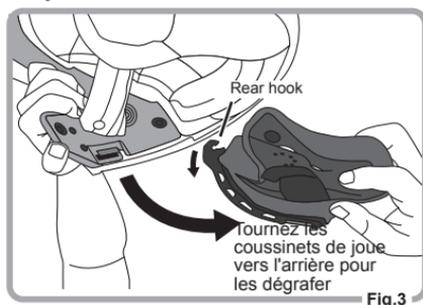
*Veuillez faire attention au côté des cache-jugulaire

11 Retrait/Remise en place des coussinets de joue

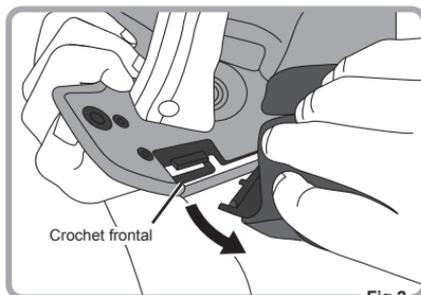
Pour retirer les coussinets de joue]



1. Détachez les coussinets de joue des 2 boutons-pression situés à l'arrière des coussinets, et retirez la mentonnière des coussinets de joue..



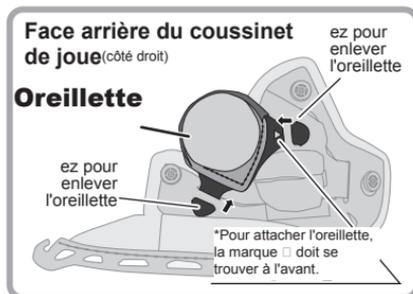
3. Tournez les coussinets de joue vers l'arrière pour les dégrafer



2. Retirez du casque le crochet frontal des coussinets de joue.

Note Oreillette

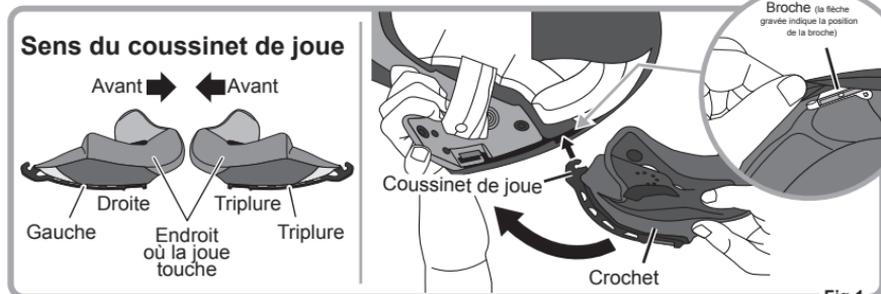
L'oreillette est placée sur la face arrière du coussinet de joue. Elle est amovible en fonction de vos besoins et de votre équipement. Retirez le coussinet de joue pour retirer l'oreillette



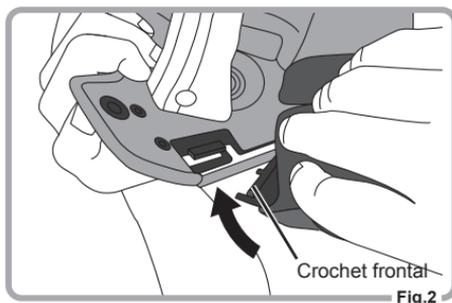
! ATTENTION!

Lorsque vous détachez un élément de boutons-pression, veillez à tenir la base des boutons-pression. Sinon, les boutons-pression et les coussinets de joue eux-mêmes vont se rompre.

[Pour installer les coussinets de joue]

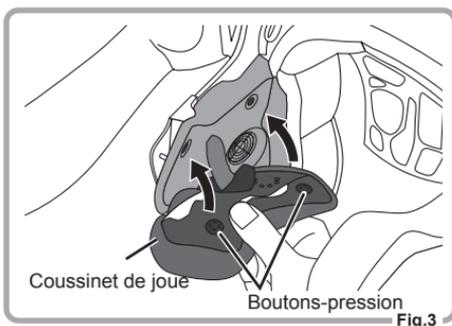


1. Vérifiez les côtés des coussinets de joue. Accrochez le crochet arrière du coussinet de joue sur la broche, à l'intérieur du casque. (La flèche gravée indique la position de la broche à l'intérieur du casque).(Fig.1)



2. Enfoncez le crochet frontal du coussinet de joue dans la monture du casque. (Fig.2)

3. Fixez bien les 2 boutons-pression sur l'envers du coussinet de joue. Et répétez la même procédure pour l'autre coussinet de joue. (Fig.3)



*Une fois l'installation terminée, veuillez défroisser les plis et affaissements des cache-jugulaire.

! ATTENTION!

Assurez-vous que les coussinets de joue sont bien fixés sur le casque avant de rouler. Il est dangereux d'utiliser ce casque sans coussinets de joue ou lorsque ceux-ci ne sont pas fixés correctement.

12 Retrait/Remise en place du coussinet intérieur

[Pour retirer le coussinet intérieur]

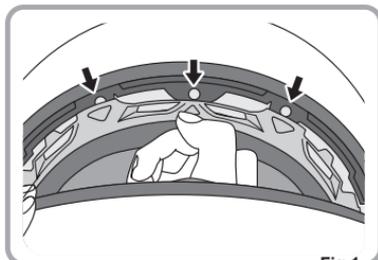


Fig.1

1 Défaites les boutons-pression dans la zone frontale en les tirant vers le bas.

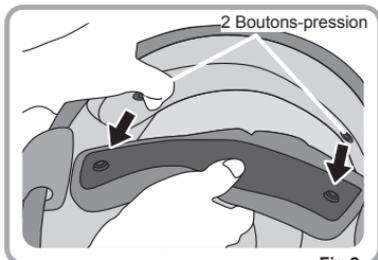


Fig.2

2 Détachez les 2 boutons-pression à l'arrière, et le coussinet interne sera retiré.

[Pour installer le coussinet intérieur]

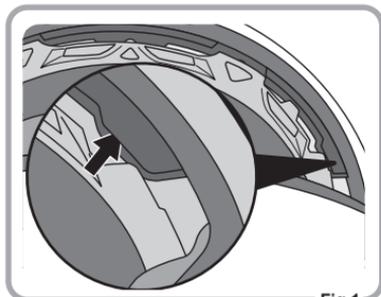


Fig.1

1 Insérez la triplure dans les zones temporales.

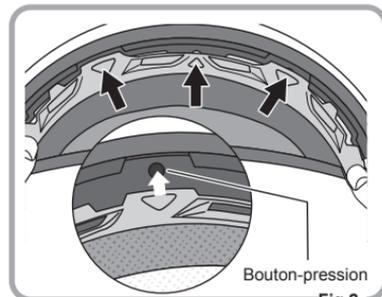


Fig.2

2 Insérez les 3 boutons-pression sur la partie frontale

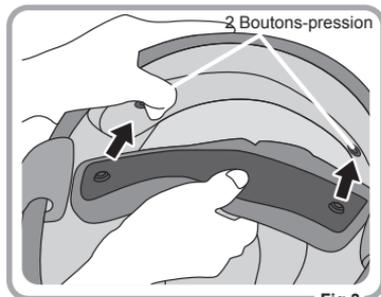


Fig.3

3. Attachez les 2 boutons-pression à l'arrière pour achever la fixation du coussinet.

⚠ Attention!

- *Tirez doucement sur les boutons-pression pour enlever le coussinet intérieur. Sinon, la matière et les éléments pourraient être endommagés.
- *Si le coussinet intérieur n'est pas bien installé, le casque peut être instable pendant que vous roulez, ce qui vous fait courir un risque important. Fixez correctement les boutons-pression.

Note Coussinet interne, coussinets de joue et cache-jugulaire échangeables

Les éléments intérieurs IBUKI sont échangeables comme le montre le tableau ci-dessous. Il est possible d'obtenir un excellent équipement en changeant seulement les coussinets de joue, etc..

Coussinet intérieur IBUKI

	Taille de la coque	Taille du coussinet (épaisseur)	Échangeable	Inclus dans le package
	M		XS (19mm)	Interchangeable entre les tailles XS, S et M
S (15mm)				
M (9mm)				
L		L (12mm)	Interchangeable among Interchangeable entre les	Coussinet intérieur x 1 pièce
		XL (9mm)		
		XXL(16mm)		

IBUKI Cheek pad

	Taille de la coque	Taille du coussinet (épaisseur)	Échangeable	Inclus dans le package
	M		XS (37mm)	Échangeable entre toutes les tailles
S (33mm)				
M (24mm)				
L		L (29mm)		
		XL (20mm)		
		XXL(16mm)		

Cache-jugulaire IBUKI

	Exchangeable	Inclus dans le package
	Échangeable entre toutes les tailles	Cache-jugulaire x 1 jeu (droit et gauche)

IMPORTANT Nettoyage du coussinet intérieur, des coussinets de joue et des cache-jugulaire

- Les éléments intérieurs de ce casque sont lavables dans un lave-linge. Placez chaque coussinet dans un filet de lavage et lavez-les séparément.
- Utilisez un détergent dans de l'eau froide ou tiède pour le nettoyage. N'utilisez jamais d'eau chaude, de détergents chimiques ni de solvants organiques pour nettoyer les coussinets. L'utilisation de ces agents peut dégrader la qualité des coussinets et les endommager.
- Même un détergent disponible dans le commerce peut entraîner une légère décoloration du coussinet, selon le type de détergent. En conséquence, veuillez laver chaque coussinet séparément dans toute la mesure du possible.
- Si le coussinet est lavé dans un lave-linge muni d'une fonction de séchage qui augmente la température jusqu'à 50°C ou davantage, cela peut détériorer la qualité du coussinet et l'endommager. N'utilisez pas un tel appareil pour nettoyer le coussinet.
- Égouttez le coussinet après l'avoir lavé et séchez-le à l'ombre, de façon qu'il ne soit pas exposé directement à la lumière du soleil. Après vous être assuré qu'il est suffisamment sec, fixez-le dans le casque.
- Le coussinet intérieur et le coussinet de joue sont des consommables. Même dans le cas d'une utilisation normale, la matière du tissu et la mousse interne peuvent s'user et se dégrader, selon la fréquence d'utilisation. Le cas échéant, veuillez remplacer les coussinets par de nouveaux coussinets.

13 Retrait/Remise en place de l'obturateur de vent

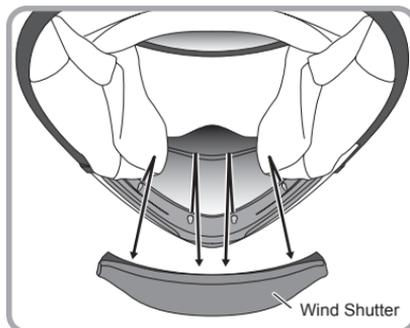
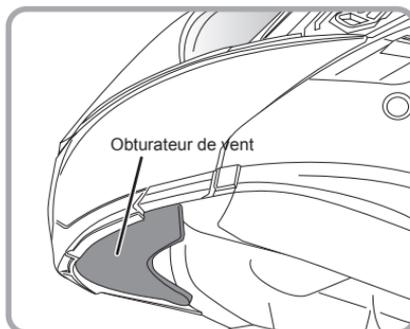
L'obturateur de vent est inclus dans le package comme accessoire standard. Cet accessoire est destiné à réduire l'introduction de vent provenant de la région du menton pendant la conduite. Il peut être attaché ou détaché, selon ce que l'on souhaite, en fonction des saisons et des utilisations projetées.

[Pour retirer l'obturateur de vent]

Tenez fermement l'ensemble de la zone de la triplure de l'obturateur de vent et poussez-la dans la direction de la flèche sur la figure. Les crochets de l'obturateur de vent seront alors retirés.

! ATTENTION!

Veillez à tenir l'ensemble de la zone de la triplure de l'obturateur de vent pour le retirer. Ne le retirez pas de force. Les pièces risquent de se rompre..



[Pour attacher l'obturateur de vent]

1. Examinez la Fig.1 et vérifiez le côté (côté intérieur ou côté extérieur).
2. Examinez la Fig.2. Enfoncez le crochet de l'obturateur de vent dans les trous de la cache-jugulaire. Suivez le sens de la flèche pour enfoncer les crochets.

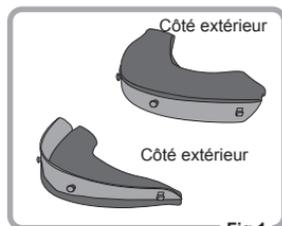


Fig.1

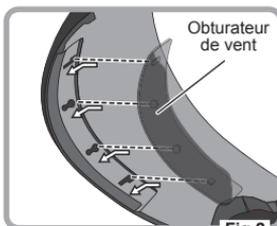


Fig.2

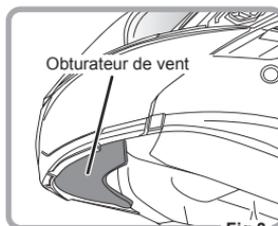


Fig.3

! ATTENTION!

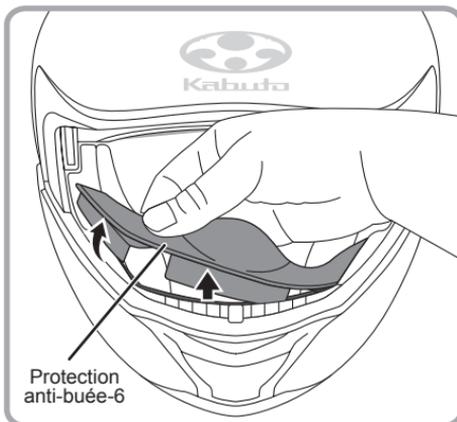
*Assurez-vous que vous avez bien installé l'obturateur de vent. Une mauvaise fixation peut entraîner la chute de l'obturateur de vent pendant que vous roulez.

14 Retrait/Remise en place de la protection anti-buée-6

La protection anti-buée-6 peut être retirée ou remplacée selon vos besoins..

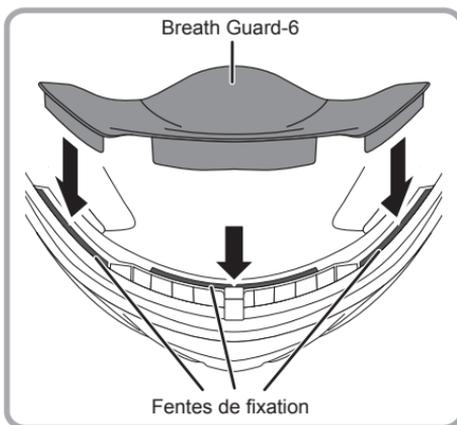
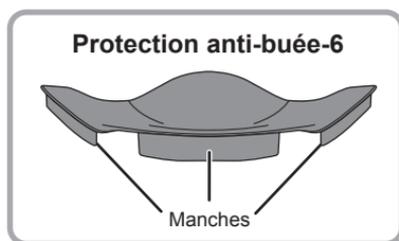
[Pour retirer la protection anti-buée-6]

Saisissez fermement la protection anti-buée, et tirez dessus vers le haut pour l'enlever.



[Pour installer la protection anti-buée-6]

Comme montré sur la figure, placez chaque manche de la protection anti-buée-6 dans chacune des fentes situées sur le casque.



⚠ Attention!

N'utilisez pas d'agent adhésif, mais suivez la procédure indiquée ci-dessus pour fixer la protection anti-buée-6. Certains constituants des agents adhésifs peuvent endommager le matériau du casque.

Fibre composite cupro/ester à hautes performances

Cette fibre à hautes performances, constituée d'un matériau composite spécial comprenant du cupro et du polyester fonctionnel, offre des performances de refroidissement supérieures, une absorption et une désorption rapides de l'humidité, ainsi qu'une protection contre les UV.



Fibre désodorisante instantanée MOFF

La mentonnière IBUKI utilise une nouvelle fibre désodorisante appelée MOFF, qui a été développée en recourant aux nanotechnologies, et qui est basée sur un procédé inédit d'élimination des odeurs. MOFF est une fibre désodorisante de nouvelle génération, respectueuse de l'environnement, qui présente des caractéristiques de sécurité et d'élimination instantanée des odeurs.

[Comment nettoyer la mentonnière]

Pour maintenir l'efficacité de la matière MOFF, nettoyez doucement la mentonnière à l'eau froide ou tiède (au-dessous de 35°C, 95°F). Essuyez-la avec une serviette et placez-la dans un endroit ombré et ventilé. Si vous utilisez un détergent, employez un savon doux. (N'utilisez pas de détergent alcalin ou similaire.)

Contact pour les demandes de renseignements sur les produits et les demandes de réparation

Contactez un distributeur agréé de casques Kabuto au sujet des produits et des demandes de réparation..

Demande de réparation

- Contactez les distributeurs agréés KABUTO pour les demandes de réparation.
- Avant de nous renvoyer le casque, contactez l'adresse suivante pour donner au préalable des informations détaillées et une description de la réparation à effectuer. En l'absence d'informations et d'une description préalable, il peut s'avérer impossible d'agir rapidement en vue de la réparation.
- Après la réception d'un article à réparer, il se peut que votre commande de réparation ne puisse être acceptée s'il est jugé que la réparation ne pourra pas garantir le maintien des performances du casque en matière de sécurité.

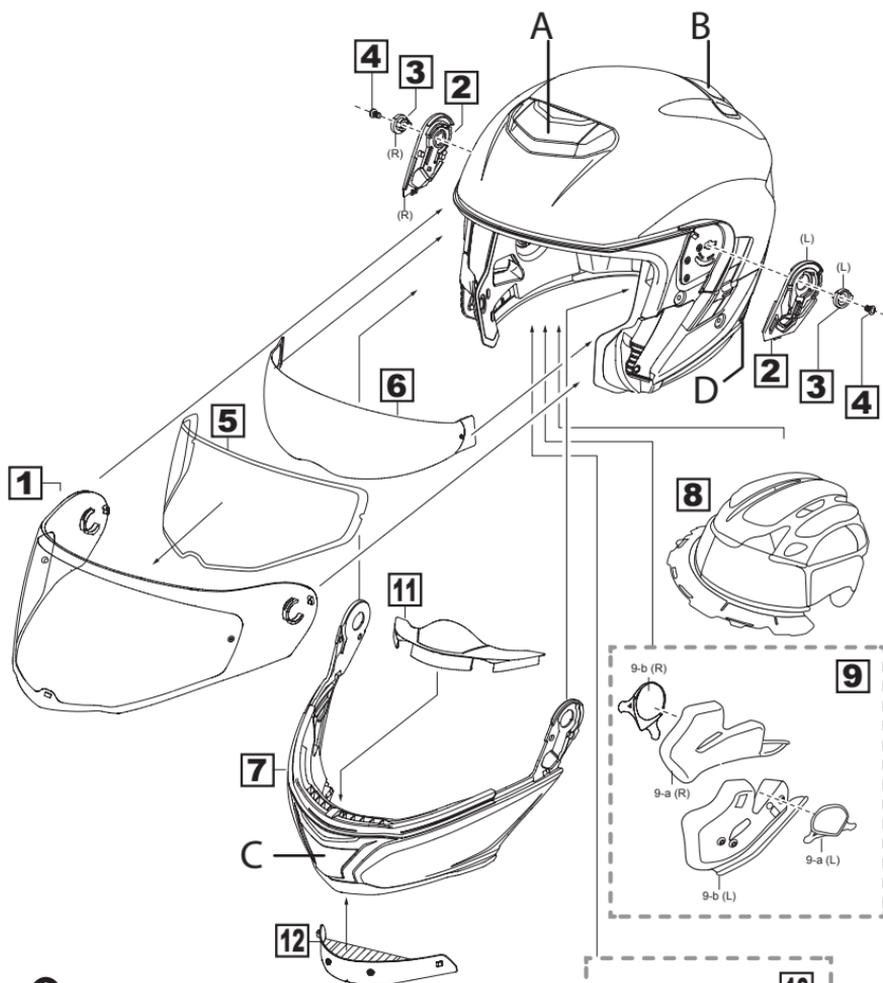
Éléments qui ne peuvent être réparés

■Les éléments suivants ne peuvent être réparés, car leur réparation ne permet pas de garantir les performances du casque..

- Corps du casque (coque)
- Coiffe absorbieuse de chocs (corps principal, zone du menton)
- Mentonnières, y compris les boucles

Contactez les distributeurs KABUTO agréés pour des informations détaillées sur les réparations ou sur d'autres sujets.

Liste des pièces de rechange IBUKI et tableau pour le remplacement de pièces



⚠ Attention!

Les éléments suivants ne peuvent être réparés, car leur réparation ne permet pas de garantir les performances du casque.

*Corps du casque (coque)

*Coiffe amortisseuse de chocs

*Mentonnières, y compris les boucles

Contactez les distributeurs KABUTO agréés pour des informations détaillées sur les réparations

Pièces de rechange IBUKI remplaçables

N°	Pièces	Désignation
1	Écran CM-1-P	Écran CM-1-P (standard : transparent) x 1
2	CM-1 Shield Ratchet Set	Rochets d'écran CM-1 (G/D) x 1
3	Jeu de colliers CM-1	Collier CM-1 (G/D) x1
4	Jeu de vis de collier CM-1	Vis de collier CM-1 x2
5	Vis de collier CM-1 x2	Lentille insérable originale Pinlock® CM-1-P x 1
6	Pare-soleil intégré CM-1	CM-1 Inner Sunshade (standard:smoke) x 1
7	IBUKI Chin Cover	Couvre-menton IBUKI x 1
8	Coussinet intérieur IBUKI	*voir la page 25 (XS,S,M,L,XL,XXL) Coussinet intérieur x 1
9	Jeu de coussinets de joue IBUKI/IBUKI	9-a : voir la page 25 (XS,S,M,L,XL,XXL) Coussinet de joue (G/D) x1
	Oreillette IBUKI	9-b : Oreillette IBUKI (G/D) x1 9-b : Oreillette IBUKI (G/D) x1
10	Jeu de cache-jugulaire IBUKI	Cache-jugulaire IBUKI (G/D) x 1
11	Protection anti-buée-6	Protection anti-buée-6 x 1
12	Obturateur de vent IBUKI	Obturateur de vent IBUKI x 1

*Les pièces de rechange reprises dans la liste ci-dessus sont disponibles chez les distributeurs KABUTO agréés.

*Pour les pièces disponibles en différentes couleurs, précisez dans votre commande la couleur que vous désirez.

*Les matériaux et spécifications sont sujets à modifications sans avertissement préalable, dans le but de poursuivre l'amélioration des performances du produit.

●Consultez notre site web pour des informations détaillées au sujet des pièces de rechange.

<http://www.ogkkabuto.com>

Pièces de rechange IBUKI pour les réparations

Pièces de rechange IBUKI pour les réparations

●Ces éléments sont réparés aux frais de l'utilisateur, à l'exception des dommages imputables à un vice de matière ou de fabrication des casques KABUTO

	Nom de la pièce et réparations	Couleur/Côté	Remarques
A	Ventilation de la tête	Toutes les couleurs/ tous les côtés (D ou G)	Achetable
B	Ventilation arrière	Toutes les couleurs	Achetable
C	Ventilation du menton	Toutes les couleurs	
D	Pare-soleil intégré, levier d'ouverture/fermeture	Courant dans toutes les couleurs	

*Référez-vous à la page 28 pour de plus amples informations sur les réparations.



OGK KABUTO CO., LTD.
6-3-4, NAGATANISHI, HIGASHIOSAKA, OSAKA, 577-0016, JAPAN.
TEL:+81-6-6748-7806 FAX:+81-6-6747-8023
www.ogkkabuto.com